



REPUBLIQUE DE  
B U L G A R I E

---

Vérifier au prononcé !

Assemblée générale  
de l'Organisation des Nations Unies

61e Session  
Débat général

**I N T E R V E N T I O N**

**de S.E. M. Ivailo Kalfin,**

**Vice-premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères  
de la République de Bulgarie**

New York, le 22 septembre 2006

**Madam President,  
Excellencies,  
Ladies and Gentlemen,**

Allow me first of all to align myself with the very warm congratulations addressed to you, Madam President, for your election to this very important position. I would like to assure you once again of the full support of my country in your endeavours for further reforms and consolidation of the role of our organisation in the coming year. I would also like to express our gratitude to the previous President of the General Assembly, Mr. Jan Eliasson, for his dedicated and efficient work and the achievements made in implementing the UN reforms.

I would also like to greet the newest member of our large family – The Republic of Montenegro. I am confident that this country from our region - South East Europe, will spare no effort to contribute to the work of the UN.

**Madame la Présidente,**

Aujourd'hui la Bulgarie est à la veille d'un événement historique. Après 17 années de réformes édifiant la démocratie politique et l'économie de marché, mon pays se prépare à adhérer à l'Union Européenne dès le 1<sup>er</sup> janvier 2007. Nous avons parcouru un chemin difficile mais réussi. Je suis convaincu qu'en tant que nouveau membre de l'Union, la Bulgarie apportera de la valeur ajoutée à la Politique européenne extérieure et de sécurité commune. Nous allons continuer à travailler avec encore plus de détermination pour une ONU forte et effective, qui se trouve au centre même du système global de sécurité et de développement. La Bulgarie s'aligne sur les positions exprimées par la Présidence finlandaise au début de ce débat.

**Madame la Présidente,**

Aujourd'hui nous constatons avec satisfaction que des résultats concrets ont été obtenus dans la mise en œuvre des réformes radicales lancées par le Sommet de l'année dernière. Nous souhaitons que ce processus nécessaire et utile pour tous les pays membres maintienne le cap et avance encore plus rapidement.

Je souhaite à ce moment exprimer au Secrétaire général Kofi Annan notre respect profond et notre reconnaissance pour son travail énergique au cours de cette décennie, en faveur du renforcement de l'ONU dans le monde globalisé.

Je voudrais évoquer la résolution récemment adoptée sur la revitalisation des travaux de l'Assemblée générale. Sa mise en œuvre doit conduire à améliorer la coordination entre l'Assemblée générale, le Conseil de sécurité et le Conseil économique et social, à renforcer le rôle du Président de l'Assemblée générale, à rationaliser l'ordre du jour et à améliorer les méthodes de travail.

Toute réforme onusienne serait inachevée sans un élément crucial - la réforme du Conseil de sécurité. Malgré tous les efforts déployés, nous n'avons pas pu aboutir à un consensus sur la formule d'élargissement du Conseil viable et soutenue par tous les pays membres. La Bulgarie croit que la réforme du Conseil doit augmenter sa représentativité et sa légitimité tout en sauvegardant l'efficacité de ses décisions et son rôle clé pour le maintien de la paix et de la sécurité. Nous soutenons également les efforts visant à améliorer les méthodes de travail du Conseil.

Au niveau institutionnel des réformes, deux nouveaux organes onusiens - la Commission de la consolidation de la paix et le Conseil des droits de l'homme ont vu le jour. Désormais, leur potentiel se réalisera. Il reste pourtant des domaines où le progrès désiré est loin d'avoir été atteint : l'examen des mandats, le renforcement de l'ECOSOC, la gestion effective, la coordination parmi les agences et les organes du système onusien. Malgré les difficultés, le travail doit continuer à un rythme accéléré afin d'aboutir à des résultats concrets pendant cette session.

Je voudrais noter qu'hier la Bulgarie a déposé ses instruments de ratification de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et la Convention des Nations unies contre la corruption. Nous accordons également une importance particulière à la lutte contre le trafic d'êtres humains et de stupéfiants et à la lutte contre la criminalité organisée.

**Madame la Présidente,**

Cinq ans après le 11 septembre 2001 le terrorisme dans toutes ses manifestations continue à représenter une menace réelle pour la civilisation humaine. C'est la raison pour laquelle la Bulgarie se félicite de l'adoption de la Stratégie globale de l'ONU contre le terrorisme qui vise à lutter contre ce fléau à tous les niveaux. Le consensus qui s'est dégagé sur la stratégie doit accélérer l'adoption de la Convention générale sur le terrorisme international, conformément aux décisions du Sommet de 2005. L'achèvement de la Convention permettra à la communauté internationale de disposer d'un cadre juridique efficace, général et universel pour la lutte et la condamnation ferme du terrorisme sous toutes ses formes et manifestations.

La Bulgarie appuie toutes les initiatives facilitant le dialogue et la compréhension mutuelle entre les différentes religions, groupes ethniques et cultures. Cela s'explique par le fait que l'histoire bulgare et notre expérience nationale se sont toujours fondées sur le dialogue et la tolérance. Dans ce contexte nous attendons l'élaboration des recommandations du Groupe de haut niveau pour l'Alliance des civilisations et nous participerons à leur application.

**Madame la Présidente,**

La Bulgarie poursuit une politique de contrôle effectif des armements, de non-prolifération des armes de destruction massive et de désarmement. Nous sommes préoccupés par la menace réelle de déstabilisation des instruments juridiques en vigueur, notamment le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, à cause de non-respect des engagements et le retrait unilatéral par certains Etats. Nous soutenons l'entrée en vigueur du Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires. Nous sommes convaincus que la question ouverte sur le programme nucléaire de l'Iran devrait trouver sa solution dans un délais court à la base de la résolution 1696 du Conseil de sécurité et des décisions respectives de l'AIEA. De même, nous appelons à l'application de la résolution 1695 du Conseil de sécurité et préconisons le progrès des négociations à six parties sur le problème nucléaire Nord-coréen.

**Madame la Présidente,**

L'ONU doit acquérir une capacité suffisante afin d'être capable de déployer des opérations de paix multidimensionnelles ayant pour but non seulement le maintien de la paix, mais aussi le renforcement de la souveraineté d'Etats et l'établissement des institutions démocratiques garantissant la stabilité du processus de paix. Dans ce cadre je voudrais noter qu'hier la Bulgarie a signé le Protocole facultatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé.

En tant que membre de l'OTAN et l'OSCE, futur membre de l'UE et pays contributeur par ses contingents aux opérations de maintien de la paix, la Bulgarie défend activement le partenariat effectif et la coopération entre l'ONU et les organisations régionales et sous-régionales dans les activités de prévention de conflits, de sauvegarde et de consolidation de la paix. La coopération actuelle entre l'UE, l'ONU et l'Union africaine est un exemple encourageant dont les résultats se font déjà sentir.

Mon pays contribue activement à la sécurité et la stabilité à long-terme de la région de l'Europe du Sud-Est. Nous nous félicitons du fait que les Balkans ne sont plus synonymes de crises et de conflits, mais de coopération et

d'intégration. Un exemple convaincant d'une collaboration politique entre les pays de la région est le Processus de coopération en Europe du Sud-Est. La Bulgarie se prépare à présider le Processus dès mi-2007 et nous allons travailler sans relâche pour que cette structure devienne capable d'encadrer la coopération régionale et de faciliter l'intégration européenne et euroatlantique de cette partie de l'Europe.

En abordant notre région géographique je ne peux manquer d'évoquer le Kosovo. L'arrivée à une décision sur le statut futur de la province est à l'ordre du jour de la communauté internationale. La Bulgarie joue un rôle très actif dans les efforts visant à créer une atmosphère de confiance et de franchise qui est nécessaire pour le déroulement des négociations. Nous soutenons pleinement l'envoyé spécial du Secrétaire général M. Marti Ahtisaari dans ses efforts pour trouver une solution qui sera fondée sur un maximum de points communs sur lesquels les deux parties peuvent se mettre d'accord. Nous appelons la communauté internationale à observer les principes de durabilité, de contrôle, de stabilité régionale et de la perspective européenne dans l'élaboration de la décision finale du statut de Kosovo.

La Bulgarie prête une attention particulière à la situation dans la région du Proche-Orient. Nous saluons et soutenons les efforts du Secrétaire général et du Conseil de sécurité, ainsi que le rôle dominant de l'UE dans les forces élargies de la FINUL, appelées à garantir la paix au Liban Sud en application de la résolution 1701. La Bulgarie va apporter sa contribution aux efforts de la communauté internationale pour la réalisation d'une paix durable.

Nous sommes toujours convaincus que la crise dans les relations israélo-palestiniennes ne pourrait être mieux résolue qu'à travers des négociations directes entre les pays concernés, par le refus catégorique du recours à la force et avec le soutien nécessaire de la communauté internationale. Nous appuyerons tous les efforts du Quartet et sa détermination reconfirmée hier ici à l'ONU dans ce sens.

La Bulgarie apprécie hautement les initiatives de l'ONU en faveur de la stabilisation du processus politique et constitutionnel en Irak, ainsi que les principes exprimés dans le Pacte international. Nous continuons à remplir nos engagements en Irak à l'appui des institutions nationales pour assurer la sécurité et la prospérité du pays.

Nous saluons toutes les tendances positives pour le renforcement de la souveraineté de l'Afghanistan. Au cours de l'année dernière mon pays a doublé sa participation dans les Forces internationales au maintien de la sécurité en

Afghanistan (FIAS). Nous soutenons le document « Accord sur Afghanistan » adopté lors de la Conférence de Londres il y a quelque mois.

Nous saluons l'adoption de la résolution 1706 du Conseil de sécurité dont l'application aidera à la mise en pratique des accords politiques récemment conclus sur le Soudan. À notre avis la communauté internationale doit agir d'une manière urgente et impérative afin de surmonter la tragédie humanitaire au Darfour.

**Madame la Présidente,**

Ayant l'expérience de plus de 50 ans de member actif et responsable de notre organisation, après trois mandats au Conseil de Sécurité et une année à la présidence de l'Assemblée Générale, la Bulgarie a déposé sa candidature pour le Conseil Economique et Social pour la période 2007-2009. Je suis certain que l'expérience et l'expertise accumulées par mon pays, ainsi que la volonté de contribuer à renforcer l'efficacité de l'ONU sont des raisons importantes de soutenir notre candidature.

**Madam President,**

**Ladies and Gentlemen,**

We are witnessing and also taking an active part in the implementation of the most important reforms since the foundation of the UN. Today, more than ever before, the peoples of the world need our organisation in establishing a lasting peace, prosperity and better future for the new generations. We must succeed in reforming the UN, so that it succeeds in changing the world for the better.

**Thank you for your attention.**